



**Договір про співробітництво  
між  
CARDGIO INC  
і  
Державним вищим навчальним закладом  
«Національний гірничий університет» м. Дніпро, Україна  
від імені своїх факультетів (перераховані нижче)**

CardGio Inc, Альберта, Канада, представлений в особі виконавчого директора Ніка Бутса, що зареєстрований за адресою 432 Бухта Кіннібург, Честермер, Альберта, Канада

і Державний вищий навчальний заклад "Національний гірничий університет" м. Дніпро, Україна, в особі ректора професора Геннадія Півняка (далі ДВНЗ «НГУ»), що зареєстрований за адресою пр. Дмитра Яворницького, 19, м. Дніпро, 49005, Україна, від імені своїх факультетів:

- Гірничий факультет;
- Геологорозвідувальний факультет;
- Факультет будівництва.

### **Мета Договору**

Враховуючи академічні зв'язки між двома установами, обидві сторони підкреслюють надзвичайну наукову і політичну цінність взаємодії між українськими університетами і канадськими компаніями згодні активізувати співпрацю та обмін співробітниками та студентами для зміцнення партнерських відносин між своїми працівниками і підрозділами.

Обидві сторони погоджуються, що мета співробітництва полягає у сприянні підвищення інтересу до педагогічної та наукової діяльності відповідних підрозділів. Заходи, які будуть запроваджені, мають взаємний інтерес та вигоди для обох сторін. Співробітництво передбачатиме наступні заходи, але не обмежуватиметься ними:

1. обмін науковцями і викладачами;
2. спільні наукові дослідження і публікації;
3. обмін науковою інформацією та матеріалами в галузях, що становлять інтерес для обох сторін;
4. сприяння розвитку відносин між університетами та промисловими підприємствами в Канаді та Україні і створенню наукової мережі;
5. сприяння участі обох сторін у національних і міжнародних ініціативах з мобільності для студентів, аспірантів, наукових і педагогічних працівників за підтримки національних урядових програм і фондів.
6. спільна організація і проведення міжнародних науково-технічних симпозіумів, конференцій, семінарів, практикумів і круглих столів;

7. обмін науково-технічною інформацією, публікаціями, журналами та документами, які публікуються обома сторонами відповідно до угод про авторське право.

### Відповідність законам і правилам

Установи-партнери згодні дотримуватися законів і положень, що діють в обох країнах.

### Конфіденційність

Вся інформація і дані, які можуть бути використані для обміну, придбання і спільного користування, повинні бути цілком конфіденційними і ні за яких обставин не можуть бути розголошені реципієнтом третім особам без попередньої згоди іншої Сторони, якщо вони є спільним надбанням.

### Права власності

Будь-яка інтелектуальна власність, яка надається CardGio, включаючи, але не обмежуючись, алгоритми, пакети програмного забезпечення, авторські права і патенти, до Національного гірничого університету, залишиться єдиною власністю CardGio Inc. Право власності на будь-які майбутні дослідницькі розробки та інтелектуальну власність, включаючи авторське право та патентування, повинно бути обумовлено взаємним узгодженням обома сторонами і будь-які публікації так само є можливими лише після попереднього узгодження обома сторонами.

### Поправки

Цей Договір може бути доповнений або змінений за взаємною згодою та обміном листами між двома Сторонами. Такі поправки, після їх затвердження обома сторонами, стануть частиною цього Договору.

### Термін дії та припинення

Ця Угода набирає чинності з дати найостаннішого підписання ректорами обох університетів і діє протягом 5 років.

Ця Угода може бути продовжена тільки якщо сторони письмово домовляться про продовження.

Цей Договір було належним чином підписано:

Дата: *Apr 5, 2018*

Для CardGio Inc,  
Альберта, Канада



Олександр Кардаш  
Президент



Нік Бут  
Виконавчий директор



Дата  
Для Державного вищого навчального  
закладу «Національний гірничий  
університет»

*Геннадій Півняк*  
Проф., д.т.н. Геннадій Півняк  
Ректор



Проф., д.т.н. Олександр Шашенко  
Проректор з міжнародних зв'язків